

Axess Plus / Axess Plus Logistic

Instructions for Use
Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso



vitra.



You have decided to purchase a Vitra quality product. The Vitra mark is a guarantee that you own an original product by Antonio Citterio.

Vitra is certified to ISO 9001 and, since 1997, to ISO 14001. We place value on the long working life of our products, on making it easy to replace parts which wear out and, wherever possible, on the use of materials which can be recycled.

Axess Plus / Axess Plus Logistic is an innovative swivel chair for the office which conforms to both EN 1335 and ANSI/ BIFMA X5.1. It carries the "Ergonomically checked" seal and meets the requirements of the EU Directive on computer workstations.

Sie haben sich für ein Vitra-Qualitätsprodukt entschieden. Die Marke Vitra garantiert Ihnen, dass Sie ein Original-Produkt von Antonio Citterio besitzen.

Vitra ist nach ISO 9001 und seit 1997 nach ISO 14001 zertifiziert. Wir legen Wert auf eine lange Lebensdauer unserer Produkte, auf den einfachen Austausch von Verschleiss-teilen und soweit möglich auf die Verwendung von recycle-baren Materialien.

Axess Plus / Axess Plus Logistik ist ein innovativer Bürodrehstuhl, der sowohl der EN 1335 als auch der ANSI/ BIFMA X5.1 entspricht. Er trägt das Siegel „Ergonomie geprüft“ und erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie für Bildschirm-arbeitsplätze.

Vous avez choisi un produit de qualité Vitra. La marque Vitra vous garantit un produit avec l'authenticité d'Antonio Citterio.

Vitra est certifié ISO 9001 et, depuis 1997, ISO 14001. Nous accordons une importance primordiale à la durabilité de nos produits, au remplacement simple des pièces d'usure et, dans la mesure du possible, à l'utilisation de matériaux recyclables.

Axess Plus / Axess Plus Logistic est un siège de bureau innovant qui répond aux exigences des normes EN 1335 et ANSI/BIFMA X5.1. (Il porte le label « Ergonomie contrôlée » et est conforme aux exigences des directives européennes relatives aux postes de travail informatisés).

Acaba de adquirir un producto de calidad Vitra. La marca Vitra le garantiza que ha adquirido un producto original de Antonio Citterio.

Vitra cuenta con el certificado ISO 9001 y desde 1997 con el ISO 14001. Consideramos crucial la durabilidad de nuestros productos, la sustitución sencilla de las piezas de desgaste y, en la medida de lo posible, la utilización de materiales reciclables.

Axess Plus / Axess Plus Logistic es una innovadora silla giratoria de oficina que cumple tanto la norma EN 1335 como la ANSI/BIFMA X5.1. (Posee el sello „ergonomía probada“ y cumple con los requisitos de la Directiva de la UE en materia de puestos de trabajo con ordenador).

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Vitra-kwaliteitsproduct. Met deze aanschaf weet u zeker dat u in het bezit bent van een origineel product van Antonio Citterio.

Vitra is ISO 9001 gecertificeerd en heeft sinds 1997 ook het ISO 14001-certificaat. Wij hechten waarde aan een lange levensduur van onze producten en gebruiken zoveel mogelijk recycleerbare materialen; slijtagegevoelige onderdelen kunnen eenvoudig worden vervangen.

Axess Plus / Axess Plus Logistic is een innovatieve bureaustoel die voldoet aan EN 1335 en ANSI/BIFMA X5.1 (de stoel draagt het keurmerk 'Ergonomisch getest' en voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn voor beeldschermwerkplekken).

Avete scelto un prodotto di qualità Vitra. Il marchio Vitra vi garantisce di essere in possesso di un prodotto originale di Antonio Citterio.

Vitra è certificata ISO 9001 e dal 1997 anche ISO 14001. Per noi è importante la lunga durata dei nostri prodotti, la facilità di sostituzione dei componenti usurati e se possibile l'impiego di materiali riciclabili.

Questa innovativa sedia girevole da ufficio Axess Plus / Axess Plus Logistic è conforme sia alla norma EN 1335 che alla ANSI/BIFMA X5.1 (Ha il marchio di ergonomicità »Ergonomie geprüft« e rispetta i requisiti della direttiva europea sulle postazioni di lavoro con videoterminale).



BIFMA



We hope you are delighted with your new **Axess Plus / Axess Plus Logistic** by Antonio Citterio.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen **Axess Plus / Axess Plus Logistik** von Antonio Citterio.

Nous espérons que votre nouveau **Axess Plus / Axess Plus Logistic** d'Antonio Citterio vous apportera entière satisfaction.

Le deseamos que disfrute con su nueva **Axess Plus / Axess Plus Logistic** de Antonio Citterio.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe **Axess Plus / Axess Plus Logistic** van Antonio Citterio.

Ci auguriamo che possiate apprezzare appieno la qualità della vostra nuova **Axess Plus / Axess Plus Logistic** di Antonio Citterio.



Antonio Citterio (born 1950) is an architect and designer. He lives and works in Milan and designs products for B&B Italia, Flexform, Ansorg and Visplay, among others. In 1988 he started working with Vitra and since then a series of office and visitor's chairs and easy chairs have come into being along with a range of office furniture. The Citterio Collection is constantly being enhanced and supplemented with new products.

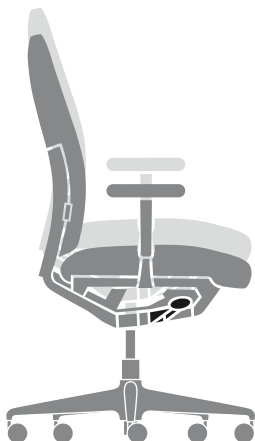
Antonio Citterio (geb. 1950) ist Architekt und Designer. Er lebt und arbeitet in Mailand und entwirft u.a. Produkte für B&B Italia, Flexform, Ansorg und Visplay. 1988 begann die Zusammenarbeit mit Vitra, seitdem sind eine Reihe von Büro- und Besucherstühlen und Sesseln sowie Büromöbelprogramme entstanden. Die Citterio Collection wird ständig weiterentwickelt und durch neue Produkte ergänzt.

Antonio Citterio (né en 1950) est architecte et designer. Il vit et travaille à Milan et crée des produits, entre autres, pour B&B Italia, Flexform, Ansorg et Visplay. Sa collaboration avec Vitra a débuté en 1988. Depuis, toute une série de sièges visiteurs et de bureau, de fauteuils et de programmes de mobilier de bureau a vu le jour. La collection Citterio est développée en permanence et régulièrement complétée par de nouveaux produits.

Antonio Citterio (nacido en 1950) es arquitecto y diseñador. Vive y trabaja en Milán y diseña productos para, entre otros, B&B Italia, Flexform, Ansorg y Visplay. En 1988 comenzó su colaboración con Vitra de la que surge una serie de sillas de oficina y reuniones, sillones y programas de mobiliario de oficina. La Citterio Collection está en constante desarrollo y se completa continuamente con nuevos productos.

Antonio Citterio (geboren in 1950) is architect en designer. Hij woont en werkt in Milaan en heeft onder meer producten voor B&B Italia, Flexform, Ansorg en Visplay ontworpen. In 1988 begon de samenwerking met Vitra en sindsdien is een reeks bureau- en bezoekerstoelen en fauteuils geproduceerd en is een bureau-meubelprogramma ontwikkeld. De Citterio Collection wordt voortdurend verder ontwikkeld en aangevuld met nieuwe producten aangevuld.

Antonio Citterio (1950) è architetto e designer. Vive e lavora a Milano e disegna prodotti per B&B Italia, Flexform, Ansorg e Visplay. La collaborazione con Vitra è iniziata nel 1988 da cui sono nati una serie di sedie da ufficio e per visitatori, poltroncine e collezioni di mobili da ufficio. La Citterio Collection viene costantemente ampliata ed integrata con nuovi prodotti.



Adjusting the height of the seat

Push the button on the bottom right hand side of the seat up and set the seat to desired height by applying or relieving pressure. In the ideal sitting position the upper and lower legs form a 90° angle and the feet should be flat on the floor.

Regulierung der Sitzhöhe

Drücken Sie die Taste vorne rechts unter der Sitzfläche nach oben und bringen Sie den Sitz durch Be- und Entlasten in die gewünschte Höhe. Bei ideal eingestellter Sitzhöhe bilden Ober- und Unterschenkel einen Winkel von 90° und Ihre Füße stehen flach auf dem Boden.

Réglage de la hauteur de l'assise

Appuyez sur le levier situé à droite, sous l'avant de l'assise. La pression de votre corps sur l'assise vous permet d'en régler la hauteur. Celle-ci est idéale lorsque les articulations du genou forment un angle droit et que vos pieds reposent à plat sur le sol.

Regulación de la altura del asiento

Desplace hacia arriba la palanca que hay en el lado derecho, debajo del asiento, y regule a su gusto la altura del asiento, aumentando o disminuyendo la presión del mismo. Si la altura del asiento está ajustada correctamente, los muslos y las piernas forman un ángulo de 90° y los pies descansan horizontalmente sobre el suelo.

Instelling van de zithoogte

Druk de knop rechtsvoor onder de zitting naar boven en zet de zitting, door deze te belasten en te ontlasten, op de gewenste hoogte. Bij een perfect ingestelde zithoogte vormen het dijbeen en het onderbeen een hoek van 90° en staan uw voeten plat op de grond.

Regolazione dell'altezza del sedile

Premere verso l'alto il pulsante posto nella parte inferiore destra della scocca e, caricando e scaricando il peso dal sedile, portarlo all'altezza desiderata. L'altezza ottimale sarà raggiunta quando le gambe saranno piegate a 90° e i piedi poggeranno perfettamente sul pavimento.





Setting the resistance of the backrest

The resistance of the backrest automatically adjusts to the weight of the user and his sitting posture. If required, the rotating knob on the left of the seat can be used to make precision adjustments (turning forwards strengthens it, turning backwards weakens it). Please note that when making precision adjustments several rotations are needed to match the counterforce.

Regulierung der Stützkraft der Rückenlehne

Die Stützkraft der Rückenlehne wird automatisch an das Gewicht des Nutzers und seine Sitzhaltung angepasst. Bei Bedarf kann eine zusätzliche Feinjustierung mit dem Drehknopf (nach vorne stärker, nach hinten schwächer) an der linken Seite des Sitzes vorgenommen werden. Bitte beachten Sie, dass bei einer Feinjustierung mehrere Umdrehungen notwendig sind, um die Gegenkraft anzupassen.

Réglage de la résistance du dossier

La résistance du dossier s'adapte automatiquement au poids de l'utilisateur et à sa position. En cas de besoin, un réglage de précision supplémentaire est possible grâce au bouton situé sur le côté gauche de l'assise (tourner en avant pour augmenter la résistance, en arrière pour la diminuer). Notez que lors du réglage de précision, il faut tourner plusieurs fois le bouton pour adapter la résistance.

Regulación de la fuerza de apoyo del respaldo

La fuerza del respaldo se adapta automáticamente al peso y a la postura del usuario. Si fuese necesario, puede ajustar con precisión la fuerza de apoyo girando el botón situado en el lado izquierdo del asiento (hacia delante más fuerza, hacia atrás más suavidad). Por favor, tenga en cuenta que para el ajuste con precisión es necesario girar y dar varias vueltas al botón para adaptar la fuerza antagónica.





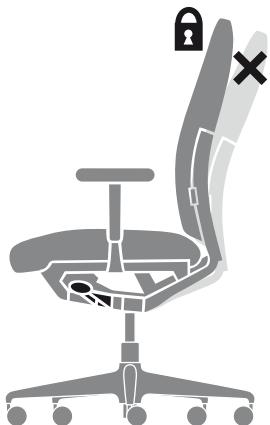
Instelling van de tegendruk van de rugleuning

De tegendruk van de rugleuning wordt automatisch aangepast aan het gewicht en de zithouding van de gebruiker. Desgewenst kan de tegendruk nog nauwkeuriger worden ingesteld (naar voren draaien verhoogt de druk, naar achteren vermindert de tegendruk) met de draaiknop aan de linkerkant van de zitting. Denk erom dat u bij verdere instelling meerdere malen aan de knop moet draaien om de tegendruk aan te passen.

Regolazione della resistenza dello schienale

La resistenza dello schienale si adatta automaticamente al peso e alle posizioni assunte dall'utilizzatore della sedia. Se si desidera, è possibile regolare in modo ancora più preciso la resistenza dello schienale mediante una manopola girevole posta sotto la parte sinistra del sedile (in avanti maggiore resistenza, indietro meno). Attenzione: per effettuare la regolazione di precisione della resistenza dello schienale è necessario ruotare la manopola diverse volte





Locking the backrest

To lock the backrest in the desired (including tilted) sitting position, press the button on the bottom left of the seat. By pressing again you release the locked position, enabling the backrest and as such the synchronised mechanism to be used for dynamic sitting.

Arretierung der Rückenlehne

Um die Rückenlehne in der gewünschten (auch in der vorgeneigten) Sitzposition zu arretieren, drücken Sie die Taste links unter der Sitzfläche. Durch erneutes Drücken lösen Sie die Arretierung und geben die Rückenlehne und damit die Synchronmechanik frei für dynamisches Sitzen.

Blocage du dossier

Pour bloquer le dossier en position souhaitée (en position inclinée en avant également), appuyez sur le bouton situé à gauche, sous l'assise. Lorsque vous rappuyez sur le bouton, le dossier est débloqué et le mécanisme synchrone permet une assise dynamique.

Bloqueo del respaldo

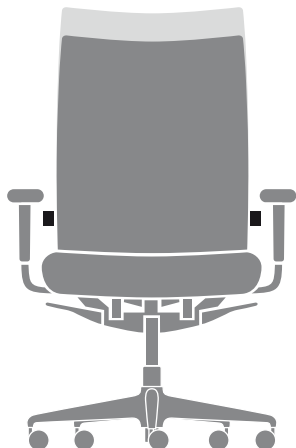
Para bloquear el respaldo en la posición deseada (incluso en posición inclinada), empuje la palanca situada debajo del asiento a la izquierda. Si vuelve a empujar esta palanca se soltará el bloqueo, y el respaldo y el mecanismo sincronizado quedarán libres para el funcionamiento dinámico.

Vergrendeling van de rugleuning

Om de rugleuning in de gewenste (ook in de naar voren neigende) zitpositie te vergrendelen, drukt u op de knop links onder de zitting. Door nogmaals hierop te drukken, ontgrendelt u de rugleuning en zet u de rugleuning en het synchroonmechanisme vrij zodat u dynamisch kunt zitten.

Come bloccare in posizione lo schienale

Per bloccare lo schienale nella posizione desiderata (anche inclinata in avanti), premere il tasto posto nella parte inferiore sinistra del sedile. Premendo nuovamente lo stesso tasto lo schienale si sblocca ed entra in azione il dispositivo di sincronizzazione che consente di stare seduti in modo dinamico.



Adjusting the height of the backrest

To adjust the height of the backrest pull the two levers on the left and right of the backrest and push it up or down. This way the point of support in the lumbar region can be adjusted to suit individual body sizes.

Höhenregulierung der Rückenlehne

Um die Höhe der Rückenlehne zu verstellen, ziehen Sie die beiden Hebel links und rechts an der Rückenlehne und schieben Sie dann die Lehne nach oben oder unten. Auf diese Weise lässt sich auch der Stützpunkt im Lumbalbereich individuell an Ihre Körpergröße anpassen.

Réglage en hauteur du dossier

Pour régler la hauteur du dossier, tirez les deux leviers situés du côté gauche et droit du dossier et placez le dossier dans la position souhaitée. Vous pouvez ainsi ajuster individuellement le point d'appui dans la région lombaire à votre taille.

Ajuste de la altura del respaldo

Para regular la altura del respaldo, empuje las dos palancas situadas a izquierda y derecha del respaldo y luego desplace el respaldo hacia adelante o hacia atrás. De este modo, también se puede adaptar el punto de apoyo de la zona lumbar a cada persona.

Instelling van de hoogte van de rugleuning

Om de hoogte van de rugleuning te verstellen, trekt u aan beide hendels links en rechts op de rugleuning en schuift u vervolgens de leuning naar boven of beneden. Om deze wijze kan ook het steunpunt voor de lendenen individueel worden aangepast aan uw lichaams lengte.

Regolazione in altezza dello schienale

Per regolare l'altezza dello schienale tirare le due leve a sinistra e a destra sullo schienale e farlo scorrere verso l'alto o il basso. Questa funzione permette inoltre di regolare a piacere il supporto lombare, adattandolo alla propria struttura corporea.





Setting the height of the universal armrests

To set the armrest to the desired height press the button on the armrest. In order to relieve the shoulder muscles as much as possible the upper and lower arm should form a right angle.

Höheneinstellung der Universal-Armlehnen

Drücken Sie den Knopf an der Armlehne, um die Armlehne in die gewünschte Höhe zu bringen. Ober- und Unterarm sollten einen rechten Winkel bilden, um die Schultermuskulatur optimal zu entlasten.

Réglage de la hauteur des accoudoirs universels

Appuyez sur le bouton situé sur l'accoudoir et déplacez l'accoudoir à la hauteur souhaitée. Les articulations du coude doivent former un angle droit pour que les muscles des épaules soient détendus.

Regulación de la altura de los reposabrazos universales

Para modificar la altura del reposabrazos, pulse el botón situado en el reposabrazos. El brazo y el antebrazo deberán formar un ángulo recto para proporcionar un descanso óptimo a la musculatura escapular.

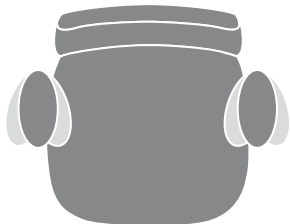
Instelling van de hoogte van de Universal-armleuningen

Druk op de knop op de armleuningen om deze op de gewenste hoogte te schuiven. De boven- en onderarm moeten een rechte hoek vormen om de schouderspieren optimaal te ontlasten.

Regolazione in altezza dei braccioli

Premere il pulsante posto nella parte posteriore del supporto braccioli e fare scorrere i braccioli in altezza fino a raggiungere la posizione desiderata. Le braccia dovrebbero essere piegate ad angolo retto per consentire di decontrarre la muscolatura delle spalle.





Setting the angle of the armrest padding

By raising the front edge slightly you can adjust the angle of the armrest padding to suit your working position. The lower arms should be supported by as large a surface area of padding as possible.

Winkeleinstellung der Armlehnenauflage

Den Winkel der Armlehnenauflage können Sie durch leichtes Anheben der Vorderkante an Ihre Arbeitsposition anpassen. Die Unterarme sollten durch eine möglichst grosse Auflagefläche gestützt werden.

Réglage de l'angle de la surface d'appui

Soulevez légèrement la surface d'appui à l'avant pour adapter son angle à votre position de travail. Vos avant-bras doivent être soutenus par une surface d'appui maximale.

Ajuste del ángulo de la superficie de apoyo para los reposabrazos

El ángulo de la superficie de apoyo para los reposabrazos puede ajustarse a su posición de trabajo levantando ligeramente el borde delantero. Los antebrazos estarán bien protegidos gracias a la gran superficie de apoyo.

Hoekinstelling van de armsteunen

U kunt de hoek van de armsteunen aanpassen aan uw werkpositie door de voorkant iets op te heffen. De onderarmen moet rusten op een zo groot mogelijk oppervlak van de armsteunen.

Regolazione dell'inclinazione dei supporti braccioli

Potete adattare l'inclinazione del supporto braccioli alla vostra posizione di lavoro sollevandone lievemente la parte anteriore. Gli avambracci dovrebbero appoggiare sulla maggior superficie di supporto possibile.



User information

Castors. All Axess Plus/Axess Plus Logistic swivel chairs for the office are fitted with hard castors for soft floors as standard (single colour castors). For hard floor coverings, soft castors must be used (two colour castors). If the floor covering changes the castors should be exchanged.

Care instructions. Vacuum cleaning suffices to remove dust and fluff from the fabric (or mesh) cover. Please use a damp cloth and a mild, neutral cleaning agent to treat stains on the fabric cover (mesh and plastic surfaces).

For polished aluminum you can use a glass cleaner (for high-gloss chrome surfaces a small amount of washing-up liquid). Then rub dry.

For other care instructions please contact your local retailer, and in the case of persistent stains a specialist company.

We recommend the use of environmentally friendly cleaning agents at all times.

Exchange of parts subject to wear and tear

Parts subject to wear and tear include castors, pneumatic inclination springs, covers and upholstery. These wearing parts can also be exchanged. The operational and compatible replacement of the wearing parts is guaranteed for at least five years.

Please note! Work on or replacement of gas pressure devices should only be performed by trained specialists.

Your Axess Plus/Axess Plus Logistic should be used in accordance with a general duty of care and only as a swivel office chair as specified. If it is used in any other way there is an increased risk of accidents (e.g. by using it for standing on or by sitting on the armrests).

Benutzerhinweise

Rollen. Alle Axess Plus/ Axess Plus Logistik Büro Drehstühle sind serienmässig mit harten Rollen für weiche Böden ausgestattet (Rolle einfarbig). Bei harten Fussbodenbelägen müssen weiche Rollen eingesetzt werden (Rolle zweifarbig). Bei einem Wechsel des Bodenbelags müssen die Rollen ausgetauscht werden.

Pflegehinweise. Absaugen genügt zur Entfernung von Staub und Flusen auf dem Stoffbezug. Bitte verwenden Sie zur Behandlung von Flecken auf dem Stoffbezug oder den Kunststoffflächen ein weiches feuchtes Tuch und ein mildes, neutrales Reinigungsmittel. Für poliertes Aluminium können Sie Glasreiniger verwenden. Anschliessend trockenreiben.

Für weitere Pflegehinweise wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandelspartner, bei hartnäckigen Flecken an einen Fachbetrieb.

Wir empfehlen grundsätzlich den Einsatz umweltfreundlicher Reinigungsmittel.

Austausch von Verschleissteilen

Zu den Verschleissteilen zählen Rollen, Höhengasfeder, Bezüge und Polster. Diese Verschleissteile sind alle austauschbar. Der funktionsfähige und kompatible Ersatz der Verschleissteile ist für mindestens 5 Jahre sichergestellt.

Achtung! Arbeiten an Gasfedern bzw. deren Austausch dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.

Ihr Axess Plus/Axess Plus Logistik darf unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht und bestimmungsgemäss nur als Bürodrehstuhl benutzt werden. Bei anderweitigem Einsatz besteht ein erhöhtes Unfallrisiko (z.B. durch Verwendung als Aufstiegshilfe oder Sitzen auf den Armlehnen).

Remarques

Roulettes. Tous les sièges pivotants de bureau Axess Plus / Axess Plus Logistic sont équipés en série de roulettes dures pour les sols souples (roulettes unicolores). Pour les sols durs, utilisez des roulettes souples (bicolores). Les roulettes doivent être remplacées en cas de changement de revêtement de sol.

Conseils d'entretien. Pour enlever la poussière et les peluches, il suffit de nettoyer le revêtement en tissu (ou en résille) à l'aspirateur. Nettoyez les taches sur votre revêtement tissu, (sur la résille ou sur les surfaces synthétiques), à l'aide d'un chiffon doux humide et d'un détergent neutre et doux.

Utilisez du détergent pour vitres pour le nettoyage de l'aluminium poli (du liquide vaisselle pour les surfaces en chrome brillant). Séchez ensuite.

Pour de plus amples conseils d'entretien, adressez-vous à votre revendeur ; en cas de taches tenaces faites appel à un professionnel.

Nous préconisons l'utilisation de produits respectueux de l'environnement.

Remplacement des pièces d'usure

Les pièces d'usure comprennent les roulettes, cartouches à gaz de réglage de la hauteur, revêtements et rembourrages. Ces pièces d'usure peuvent toutes être remplacées. Le remplacement opérationnel et compatible des pièces d'usure est garanti pour 5 ans minimum.

Attention! Le remplacement ou les réparations de la cartouche à gaz ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

Réservez votre Axess Plus / Axess Plus Logistic à une utilisation appropriée en tant que siège de bureau, en y apportant le soin nécessaire. Une utilisation inappropriée peut être cause d'accidents (par exemple si vous utilisez le fauteuil en tant qu'escaabeau ou que vous vous asseyez sur les accoudoirs).

Advertencias para el usuario

Ruedas. Todos las sillas giratorias de oficina están equipadas de serie con ruedas duras para suelos blandos (ruedas de un color). Si va a usarla en suelos duros, deberá utilizar ruedas blandas (ruedas de dos colores). Si se cambiase el revestimiento del suelo, hay que cambiar las ruedas.

Pautas de conservación. Basta con aspirar para eliminar el polvo y las pelusas de la tapicería textil(o de malla). Para la eliminación de manchas en la tapicería, (en el tejido de malla o en superficies de plástico) utilice un trapo suave humedecido y un producto de limpieza neutro y suave.

Para el aluminio pulido puede utilizar un limpiacristales (para superficies con cromado brillante utilice un poco de lavavajillas). Finalmente, secar frotando.

Para más información sobre las pautas de conservación, diríjase a su distribuidor especializado y para manchas resistentes consulte a un especialista.

Como norma general, recomendamos utilizar productos de limpieza que no dañen el medio ambiente.

Sustitución de piezas de desgaste

Entre las piezas de desgaste se encuentran ruedas, muelles de gas, tapicerías y acolchados. Todas las piezas de desgaste se pueden sustituir. Las piezas de repuesto aptas y compatibles con las piezas de desgaste están garantizadas durante al menos 5 años.

Advertencia: la manipulación o sustitución de la suspensión elástica por gas se confiará exclusivamente a personal cualificado.

Su Axess Plus / Axess Plus Logistic debe ser utilizado respetando las normas generales de seguridad y acorde con su definición como silla giratoria de oficina. Si lo utiliza de modo diferente, el riesgo de accidente es elevado (por ejemplo, si se sienta sobre los reposabrazos o lo utiliza para subirse sobre él).

Tips voor de gebruiker

Wieltjes. Alle Axess Plus / Axess Plus Logistic bureaustoelen zijn standaard uitgerust met harde wieltjes voor zachte vloeren (wiel-tjes in één kleur). Voor een harde vloerbedekking moeten zachte wieltjes worden gebruikt (wiel-tjes in twee kleuren). Wisselt u van vloerbedekking, dan moeten de wieltjes worden verwisseld.

Onderhoudstips. Schoonzuigen is voldoende om stof en pluisjes op de textiel- (of gaas-) bekleding te verwijderen. Wij adviseren u vlekken op de textielbekleding (gaasweefsel of kunststofop- per-vlakken) met een zachte vochtige doek en een mild, neutraal reini- gingsmiddel te verwijderen.

Voor gepolijst aluminium kunt u glasreiniger (voor verchromde oppervlakken wat spoelmiddel) gebruiken. Daarna droog wrijven.

Voor verdere onderhoudstips kunt u contact opnemen met uw leverancier en voor hardnekkige vlekken met een gespecialiseerd bedrijf.

Wij adviseren vooral milieuvriendelijke schoonmaak- middelen te gebruiken.

Vervanging van slijtagegevoelige onderdelen

Slijtagegevoelige onderdelen zijn zwenkwielen, hoogtepompen, bekledingen en stofferingen. Al deze onderdelen kunnen worden vervangen. Op vervanging van slijtagegevoelige onderdelen door identieke onderdelen of onderdelen die dezelfde functie vervullen, zit vijf jaar garantie.

Let op: de gasveer mag uitsluitend door vakbekwaam personeel worden gerepareerd, onderhouden of vervangen.

Uw Axess Plus / Axess Plus Logistic mag uitsluitend worden gebruikt als bureaustoel. Elke andere gebruikstoepassing levert een ver- hoogd risico op ongelukken op (door de stoel bijvoorbeeld te gebruiken als opstapje of door op de armleuningen te gaan zitten).

Informazioni per l'utilizzatore

Rotelle. Le dotazioni di serie delle sedie da ufficio prevedono rotelle dure (monocromatiche) per pavimenti con superfici morbi- de. Per superfici dure è necessario invece usare rotelle morbide (bicromatiche). In caso di variazione della superficie del pavimento è necessario sostituire le rotelle.

Istruzioni per la manutenzione. Per eliminare polvere e pelucchi è sufficiente passare l'aspirapolvere sul rivestimento in tessuto (o in rete). Per togliere eventuali macchie dal rivestimento (tessuto, rete o superfici in materiale sintetico) utilizzare un panno morbido inumidito e un detergente neutro e non aggressivo.

Per l'alluminio lucido utilizzare detergente per vetri (per le superfici cromate lucide un po' di detergente) e poi asciugare.

Per ulteriori informazioni Vi preghiamo di consultare il Vostro concessionario di fiducia. In caso di macchie difficili da rimuovere consigliamo di rivolgerci ad aziende specializzate.

Si raccomanda vivamente l'impiego di prodotti ecologici.

Sostituzione di parti soggette ad usura

Le parti soggette ad usura sono le rotelle, il pistone a gas per la regolazione dell'altezza, i rivestimenti e le imbottiture. Tutti questi particolari possono essere sostituiti. La funzionalità delle parti di ricambio usurabili è garantita per almeno 5 anni.

Attenzione! I pistoni pneumatici devono essere manipolati o sostituiti esclusivamente da personale specializzato.

La Axess Plus / Axess Plus Logistic dovrà essere utilizzata conforme- mente a quanto specificato per l'impiego previsto per il prodotto e nel rispetto degli obblighi di cura e manutenzione generali. Un utilizzo difforme può comportare un elevato rischio di incidenti (ad esempio, se la sedia viene utilizzata come base di appoggio al posto di una scala o se ci si siede sui braccioli).

Vitra is represented worldwide.

To find a Vitra partner in your area, go to

www.vitra.com.

Vitra gibt es überall auf der Welt.

Ihren lokalen Vitra-Partner finden Sie auf

www.vitra.com.

Vitra est présent dans le monde entier.

Vous pouvez consulter les coordonnées de votre partenaire

Vitra local sur le site **www.vitra.com**.

Vitra está presente en todo el mundo.

Encuentre su distribuidor local de Vitra en

www.vitra.com.

Vitra is wereldwijd vertegenwoordigd.

Uw lokale Vitra-partner vindt u op

www.vitra.com.

Vitra dispone di una rete di rivenditori distribuiti in tutto il mondo. Potete trovare il vostro rappresentante locale su

www.vitra.com.



For information about both the durability and aesthetic longevity of our products, please go to:

Mehr Informationen zur funktionellen und ästhetischen Langlebigkeit unserer Produkte auf:

Informations sur la longévité fonctionnelle et esthétique de nos produits sur :

Información sobre la durabilidad funcional y estética de nuestros productos en:

Informatie over de functionele en esthetische duurzaamheid van onze producten vindt u op:

Trovate informazioni sulla durabilità funzionale ed estetica dei nostri prodotti su:

www.vitra.com/sustainability

vitra.